



ESPERANTO NORMANDA BULTENO

Unuiĝo de Normandaj Esperantistoj-Esperanto Normandie

Redaktas: Pierre QUILLAUD 16, rue Lt Vaisseau Paris
76120 LE GRAND-QUEVILLY Tel. 02 35 69 66 09
Abon-Kotizoj: 8 Eŭroj Union des Espérantistes de Normandie
CCP 283 - 40 H ROUEN

ASSEMBLEE GENERALE des ESPERANTISTES de NORMANDIE

Dans le précédent bulletin, nous vous informions qu'une assemblée générale de notre association aurait lieu le Dimanche 19 Juin 2005 et nous vous demandions de réserver cette date sur votre agenda.

Comme toutes les associations légalement déclarées, nous sommes tenus d'organiser tous les ans une assemblée durant laquelle nous devons vous présenter un rapport d'activités et un rapport financier. Le rapport financier est déjà entre vos mains puisque vous avez pu le lire sur la page 3 du bulletin 222 de mars 2005; il reflète le peu d'activités de notre association puisque la totalité de nos dépenses consiste en l'édition de "Normanda Bulteno". Cependant, il faut remarquer que les actions les plus positives se font dans les clubs locaux; je citerai entre autres les groupes d'Hérouville, du Havre et de Cherbourg. Très intéressante est aussi l'organisation de tournées d'espérantistes étrangers. Les visites de Miĥaelo Bronŝtajn, de Opulskiene Graĵina et d'autres ... ont été très appréciées dans nos groupes car elles ont permis à certains d'écouter pour la première fois des espérantistes étrangers s'exprimer dans une langue claire sur des sujets très intéressants.

Au cours de notre assemblée, nous devons envisager l'avenir. L'avenir du mouvement espérantiste en Normandie nécessite le renouvellement de notre équipe dirigeante (estraro). Nous vous demandons donc d'envisager votre candidature dans le prochain comité.

Il fut une époque où les mentalités et les structures de mouvement espérantiste nous ont obligés à créer deux associations régionales. Les temps ont changé. Il est inutile de maintenir deux associations ayant le même objectif, le même bulletin, la même équipe, mais deux comptabilités deux CCP. Nous allons donc vous proposer de dissoudre ces deux groupements et de les remplacer par une fédération unique qui portera le nom : "Esperanto- Normandie". Notre assemblée portera donc le nom d'assemblée extraordinaire puisque nous devons adopter de nouveaux statuts.

Etant donné l'importance de cette assemblée, nous espérons une nombreuse participation, d'autant plus que le spectacle présenté par Sébastien ERHARD vaut à lui seul le déplacement !

En cas d'impossibilité, veuillez nous adresser un pouvoir pour être représenté. Veuillez aussi nous faire connaître votre désir de faire partie du nouveau conseil.

Lors de la réunion, nous distribuerons aux présents le projet des nouveaux statuts mais vous pourrez lire en page 2 la copie des principaux articles.

Petro KIJŬ

PROJET de TEXTE des PRINCIPAUX STATUTS

Article 1 - Il est fondé sous le titre "ESPERANTO - NORMANDIE" une Fédération qui regroupe les membres des régions Basse-Normandie et Haute-Normandie résidant dans les départements numéros : 14, 27, 50, 61 et 76.

Article 2 - Les buts de la Fédération "Esperanto-Normandie" sont :

- promouvoir la langue internationale Espéranto
- développer les relations entre les espérantophones de régions Basse Normandie et Haute Normandie
- soutenir et coordonner les activités des groupes ou clubs locaux existants ou à venir, ayant pour objectif la propagation, l'utilisation, l'enseignement de l'Espéranto
- représenter les deux régions de Normandie auprès des instances espérantistes nationales

Article 3 - Les associations locales fédérées gardent leur entière indépendance

Article 4 - La fédération ne se fixe aucun objectif à caractère politique ou religieux et est neutre dans ces domaines

Article 6 - Pour être membre de la Fédération, il faut répondre aux conditions suivantes :

- adhérer aux présents statuts
- régler les cotisations

.....Les autres statuts sont plus administratifs et concernent les recettes, la comptabilité, les élections du C.A. et de son bureau, l'organisation des réunions et des assemblées, les modifications de statuts, le règlement intérieur etc... Bien sûr, ils seront aussi soumis à votre approbation

ÊU VI PAGIS VIAN ABONON POR 2005 :

Listo de pagintoj : Gesinjoroj : Bachimont, Bataille, Bessière, Caron, Chalm, Colombel, Dubois, Dufeu, Duflo, Dufresne, Dufossé, Duval, El Bahri, Esp. Cotentin, Dolard, Evrard, Freslon, Gibert, Guérault, Guerre, Guilmot, Huet, Jean, Haulard, Hébert, Helbert, Jouvin, Lamy, Lecouvreur, Lehericey, Lemarchand, Leprévost, Leroy, Leŝneur, Lévy, Loisel, Longuet, Magerel, Michaud, Millet, Moyon, Nardin, Nicolas, Pottier, Quillaud, Rolland, Schertzer, Séry, Tailpied, Tierce, Touileb, Turmel,

MALAMATA SUFIKSO

En Esperanto, ekzistas la sufikso "OZ". La Plena Ilustrita Vortaro (PIV) difinas ĝiajn diversajn signifojn en medicino, botaniko kaj kemio. Ĝi ankaŭ aldonas la jenan rimarkon : "Sub la influo de Ido, oni kelkatempe uzis "oz" adjektive por indiki la abundecon de konsistiga elemento : poro.... poroza (poreux) ; ŝtono.... ŝtonoza (pierreux) ; oni nun uzas la - a formon (pora, ŝtona), aŭ kunmetaĵon kun - abunda, - dona, - hava, - plena, - riĉa, (ŝtonplena) "

Miaopinie domaĝus senigi esperanton de tiu sufikso en ĝia kondamnita signifo, kiu provizas riĉajn kaj mallongajn sinonimojn. Jen kelkaj ekzemploj :

Boutonneux :	aknoza, aknozulo	Ventru :	ventroza, ventrozulo
Fessu :	glutozea, gluteozulo	Joufflu :	vangoza, vangozulo
Scrupuleux :	skrupuloza	Au café :	kafzoa
Ondulé :	ondoza, ondetoza	Dubitatif :	duboza
Cannelé :	kaneloza	Strié :	strioza
Arboré :	arboza	Herbu :	herboza

Dum mi estas pri tiu temo, mi aldonas kelkajn vortojn pri la sufiksoj "-iv", kaj "iz" kiujn, miaopinie, ni ne sufiĉe utiligas :

- iv : Indikas la aktivan kapablon (kiel "-eble" indikas la pasivan) : produktiva : productif ; pagiva : solvable ; inventiva, pikiva, mallogiva (répulsif), penetriva, helpiva, sentiva (sensitif), supersargiva (accablant ?), kompativa
 - iz : apliki substancon aŭ fabrikitan objekton al io : salizi (saler), najlizi (clouter, sed najli = clouer), elektrizi (électrifier, sed elektri = électriser). Tiu sufikso povas esti fonto de interesaj vortoj kiel : Le papier mouillé se gondole = malseka papero ondiziĝas. Mi meblizis mian domon. Ĉu vi povas min remonizi per cent frankoj ? (Peux tu me dépanner de 100 francs) . Vi devas muskolizi vian ventron (Il faut muscler votre ventre)

Henri ROUSSEAU

Pour ne pas effrayer les débutants je lis cette remarque dans le Nouveau Cours Rationnel : Ces affixes sont employés dans la langue scientifique, mais ils ne sont pas officiels. Il semble que la langue commune puisse s'en passer, sauf dans les cas rares où quelques expressions techniques se glissent dans le langage courant

P.K.

Jules Verne kaj Esperanto

Jules Verne naskiĝis la 8an de februaro 1828 en Nantes, okcidenta Francio. Li vivis ekde 1872 en Amiens, nordokcidenta Francio, kie li mortis la 24an de marto 1905. Pri li ekzistas du gravaj centroj de dokumentado : Musée (Muzeo) Jules Verne en Nantes, kaj "Centre International de Documentation Jules Verne" (Internacia Centro de Dokumentado Jules Verne) en Amiens.

Tre scivolema pri ĉio, pri sciencoj, esploroj kaj malkovroj, li imagis jam tiutempe efektiviĝon de inventaĵoj inter kiuj multaj aspektas nun al ni kiel tute ordinaraĵoj. La neekzisto mem de tio kiu aspektis tiam neimagebla aspektus hodiaŭ... neimagebla.

En unu el la plej famaj el liaj 62 romanoj (sume : 22 000 paĝoj, 5 000 ilustraĵoj), "20 000 leŭgoj sub la maroj", kiun li komencis verki en 1866, li jene priskribis la ŝipanaron de la submarŝipo "Nautilus", konsistanta el homoj de diversaj rasoj, kiuj komunikas inter si per "*idiomo sonora, harmonia, fleksebla kies vokaloj ŝajnis submetitaj al tre varia akcentado*" kaj "*kies devenon oni ne povis diveni*".

Malpli konata fakto estas ke li ekinteresiĝis pri Esperanto kaj akceptis en 1903 la honorprezidantecon de la Esperanto-Klubo de Amiens (kiu daŭre ekzistas).

Lia nepino Marguerite Allotte de la Fuye, kiu verkis pri li biografion sub la titolo "Jules Verne - Sa vie, son oeuvre" (J.V. - Lia vivo, lia verko) skribis ke li ofte ripetis ke "*la ŝlosilo de komuna lingvo perdiĝinta en la Babelturo povas esti refarita nur per la uzado de Esperanto*".

Li intencis popularigi Esperanton per romano, kiun li komencis verki sub la titolo "Voyage d'études" (Studvojaĝo), sed la morto forprenis lin kiam li finis la kvinan paragrafon de la kvina ĉapitro. ĝi aperis nur en 1993, kun aliaj neeldonitaj rakontoj, en libro titolita "San Carlos et autres récits inédits" (Parizo : Le Cherche Midi éditeur. ISBN 2 86274 267 8). En tiu romano, oni povas pensi ke li esprimis sian propran opinion pri la Internacia Lingvo tra unu el la herooj, Nicolas Vanof : "*L'espéranto, c'est le plus sûr, le plus rapide véhicule de la civilisation.*" (p. 244 : Esperanto, tio estas la plej certa, la plej rapida vehiklo de la civilizado). Granda parto el lia verkaro aperis en kina versio sed, ofte, ĉefe en Usono, en grandparte kripligita formo en kiu ĉio instiganta al pensado estis forigita, en formo perfidanta lian spiriton. Ekzemple la detruo de la submarŝipo "Nautilus" okazis ne pro militŝipa batalo en la romano "20 000 leŭgoj sub la maroj" sed en submara groto pro vulkana erupcio en la pli posta romano "L'île mystérieuse" (1874; La mistera insulo).

Henri MASSON
Ĝenerala Sekretario
de SAT AMIKARO

Esperanto - Normandio deziras al siaj legantoj pasigi agrablajn somerajn feriojn, plen-uzante Esperanton, okaze de kongresoj, de staĝoj aŭ de simplaj amikaj renkontiĝoj kun alilandaj gekorepondantoj

ESPERANTISTA TRAVIVAJO

Dudektri jaraĝa fraŭlo, mi komencis mian laboron en la aermara bazo de Port - Lyautey (Maroko), la 9-an de Majo 1951 ; mi estis ricevinta dormoĉambron kaj permeson manĝi, en la oficirejo. La unuan tagon mem, mi prezentiĝis en la baron, sufiĉe rimarkita ĉar mi estis la nura civilulo. Kelkaj junaj oficiroj venis al mi kaj ni afable diskutadis, kiam iom maljuna trigalonulo (officier des équipages) min alvenis kaj dube demandis en esperanto :

- Ĉu vi estas esperantisto ? Ĉar mi vidas ke vi portas verdan stelon ?
- Jes ja, kaj vi ? Mi ne suspektis ke mi renkontus esperantiston en tiu militista medio !
- Jes, mi baraktas por la internacia lingvo, sed mi konfesas ke mi estas raraĵo tie.....

Kaj ni komencis longan konversacion en esperanto, antaŭ la stuporaj aliaj oficiroj, inter kiuj troviĝis la veselleŭtenanto Philippe de Gaulle, la estonta admiralo, kun kiu do, tiuokaze mi konatiĝis. Tiel, almenaŭ unufoje en sia vivo li aŭdis la sonojn de la internacia lingvo. La oficiro samideano nomiĝis Morizur kaj li estis ofte mokita de siaj kolegoj pro sia esperantisteco kiun li volonte alie proklamis. Ili konstatis ke li ne estis la nura tiuspeca frenezulo sur la terglobo, kiel ili kredis, kaj ni egalanime dividis je du la malpli oftajn ŝercojn kaj ridetojn.

Henri ROUSSEAU

veselo = vaisseau ; veselleŭtenanto = lieutenant de vaisseau

SOMERAJ ESPERANTISTAJ FERIEJOJ:

Se vi ne deziras partopreni malproksimajn alilandajn kongresojn

Se vi deziras turismi, teatraĵi, kanti, ludi, ripozi kaj samtempe renkonti geamikojn dank'al kiuj vi perfektigos vian esperantan lingvonivelon, aliĝu al:

- Rencontres de Plouëzec du 13 au 20 août . Contactez Jean Pierre Ducloyer , 8 rue de Montauban 35750 Iffendic Tél. 02 99 09 71 92

- Semaine Internationale de Sète du 20 au 27 août . Contactez Yvette Vierre, 5 rue du Docteur Roux, 34090 Montpellier Tél. 04 67 54 15 43

Se vi ne povas partopreni la ĝeneralan kunvenon de nia asocio en Hérouville, bonvolu sendi al ni ĉi suban rajtigilon: (aŭ manskribitan kopion)

POUVOIR

Je, soussigné, (nom et prénom)
ne pourrai pas participer à l'assemblée générale et je transmets mon pouvoir à:

.....

Avant de signer, écrivez à la main : "Bon pour pouvoir"

Date et Signature

**ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE
de L'UNION des ESPERANTISTES de NORMANDIE
Dimanche 19 Juin 2005**

**Maison des Associations
10-18 Quartier du Grand Parc
14 200 Hérouville**

Cher(e)s Ami(e)s,

Suite au Conseil d'Administration du 6 mars dernier durant lequel nous avons évoqué la suppression éventuelle de nos deux associations Fédération Normande des Centres Culturels Esperanto , Union des Espérantistes de Normandie pour en fonder une nouvelle (qui pourrait à ce titre passer un contrat fédératif avec France Esperanto), nous vous invitons à l'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE qui sera amenée à prendre des mesures décisives pour notre avenir régional.

Gérard SENECAI interviendra durant cette Assemblée Générale pour nous proposer d'accueillir en 2006 un groupe espérantiste japonais.

La partie culturelle de notre rendez-vous sera assurée par Sébastien ERHARD, actuellement salarié par la Fédération espérantiste de Bretagne. Il a mis en scène en espéranto les Exercices de style de Raymond QUENEAU et les a présentés déjà dans plusieurs villes de France. A voir absolument.

Nous comptons sur votre présence,

Yves NICOLAS

PROGRAMME

- 9h30 / 12h30 : situation des deux associations existantes
quelle organisation nous donnons-nous, pourquoi et comment ?
- 12h30 / 14h00 : Repas en commun dans un Self (memserva restoracio)
- 14h00 / 15h30 : Accueil d'un groupe espérantiste japonais en 2006
- 15h30 / 17h00 : STILEKZERCOJ de Raymond QUENEAU, spectacle de Sébastien ERHARD

MERCI de CONFIRMER VOTRE VENUE à : PETRO QUILLAUD
16 Rue Lt Vaisseau Paris 76120 Grand Quevilly
quillaud.p.mt@wanadoo.fr

CAEN
LA PIERRE HEUZÉ

LA PIERRE HEUZÉ

